

Дисципліна	Дисципліна 9 «Військовий переклад»
Рівень ВО	Бакалавр
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Денна, заочна
Курс, семестр, протяжність	Денна форма: 3 курс, 6 семестр, 3 кредити Заочна форма: 3 курс, 6 семестр, 3 кредити
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	Денна форма – 90 год. (лекції – 14 год., практичні – 12 год.) Заочна форма – 90 год. (лекції – 6 год., практичні – 4 год.)
Мова викладання	англійська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра англійської філології
Автор дисципліни	Кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Чарікова Ірина Василівна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння англійською мовою не нижче, ніж B2
Що буде вивчатися	Курс «Військовий переклад» дасть вам можливість дізнатися про роботу військового перекладача-референта. Зміст курсу включає тематику і вправи, скеровані на формування вмінь та навиків від письмового перекладу уставів і документів до усного перекладу при радіообміні, двостороннього перекладу бесід на військову тематику. Ви також матимете можливість попрацювати з військовою документацією, виконати реферування військових та воєнно-політичних текстів. Курс сформує у вас первинні військово-спеціальні знання щодо структури збройних сил, воєнно-політичного і військово-політичного співробітництва. Після завершення курсу ви будете володіти активним білінгвальним лексико-термінологічним мінімумом готових перекладацьких рішень в галузі військового перекладу
Чому це цікаво/треба вивчати	Ви:

	<ul style="list-style-type: none"> • опануєте прийоми та техніку послідовного перекладу (переклад на слух, двосторонній переклад) • будете здійснювати зорово-усний переклад (з аркушу) • оволодієте методикою укладання та редагування текстів на військову тематику
Чому можна навчитися (результати навчання)	<p>Ви зможете:</p> <ul style="list-style-type: none"> • виконувати обов'язки військового перекладача; • здійснювати перекладацьке супроводження різних заходів міжнародного військового співробітництва на мінімально-професійному рівні (відділення, взвод, рота, підрозділ).
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	<p>Ви зможете скористатися знаннями, отриманими завдяки цьому курсу, працюючи військовим перекладачем, на міжнародних конференціях і семінарах з військової тематики, на штабних переговорах, при роботі з іноземними військовими делегаціями, на тактичних навчаннях за участі іноземних військовослужбовців.</p>
Інформаційне забезпечення	<p>Силабус дисципліни, навчально-методичні матеріали (включно з військовими текстами та автентичними матеріалами нормативно-правового, довідково-реферативного, навчального й інформативного характеру)</p>
Web-посилання на (опис дисципліни) силабус навчальної дисципліни на вебсайті факультету (інституту)	

Здійснити вибір - [«ПС-Журнал успішності-Web»](#)